

# GDAŃSK

## Brzeźno - Jelitkowo

0 250 500 m

Wydawca: Urząd Miejski w Gdańsku,  
Wydział Promocji Miasta  
ul. Nowe Ogrody 8/12, 80-803 Gdańsk  
Published by: City Hall of Gdańsk,  
City Promotion Department  
Herausgegeben von: Stadtrat Danzig,  
Abteilung für Stadtpromotion

Tętno ulic miasta Gdańsk  
Włoskie prawa zastawione,  
Rękojmia, rękojmia, rękojmia  
elektryczna, telefonizacja  
lub inny, zamierzony w celach jak  
w części, nie może być dokonywany  
bez pisemnej zgody Wydawcy

**www.gdansk.pl**

**www.skm.pkp.pl** • **www.zkm.pl**

data wydania – maj 2004

**TESSA**

TESSA  
tel. 0 600 075 450  
fax (060) 652 20 97  
e-mail: tessa@gdansk.com.pl  
www.gdansk.com.pl

**Plaże / Beaches / Strände** [www.mosir.gda.pl](http://www.mosir.gda.pl)

### 1 Brzeźno

Strzeżona z zapleczem gastronomicznym i sanitarnym, molo, ślizgawki i baseny, dojazd tramwajem nr 13 i 15 oraz autobusami 627,654  
Guarded bathing beach, gastronomy and bathrooms, a pier, slides and plastic ball pools, connection: trams no 13 and 15; bus no 627,654.  
Strand Brzeźno – bewacht, mit Toiletten und Gastronomie. Für die Spaziergänger gibt es auch ein Pier 230m lang. Für Kinder: Rutschen und Schwimmbecken. Mit der S-Bahn Linie 13 und 15; Buslinien: 627,654.

### 2 Jelitkowo

w pobliżu sanitariaty i punkty gastronomiczne, dojazd tramwajem nr 2, 6 i 4  
nearby – bathrooms and gastronomy, connection: trams no 2, 4 and 6  
Strand Jelitkowo – in der Nähe gibt es Toiletten, Gastronomie.  
Mit der S-Bahn Linie 2, 4 und 6.

### Nowy Port

Latarnia morska Gdańsk Nowy Port  
Der Lotsenturm von Danzig – Neufahrwasser  
The Gdańsk Nowy Port Lighthouse



- Ulica przelotowa; ulica główna  
Thoroughfare, main street  
Hauptdurchfahrtsstraße; Hauptstraße
- Ulica inna; alejka  
Other street; lanes  
Andere Straße
- 09, 117 Linie autobusowa i tramwajowa  
Bus and tram route  
Bus- und Tramlinie
- 6, 12 Strefa ruchu pieszego  
Pedestrian zone  
Fußgängerzone
- Zabudowa mieszkaniowa  
Buildings areas  
Bebauungsfläche
- Budynek użyteczności publicznej;  
Public buildings; monuments  
Öffentliche Gebäude; Historische Denkmale
- Tereny przemysłowe  
Industry  
Industriegelände

- Strefa płatnego postoju  
paid parking  
Grenze der bezahlten Parkzone
- Policja, straż pożarna, poczta  
Police; fire stations; post-offices  
Polizei; Feuerwehr; Postamt
- Szpitale; apteki  
Hospitals; pharmacies  
Krankenhaus; Apotheke
- Kościoły; pomniki, kaplice  
Churches; monuments; chapels  
Kirche; Denkmal; Kapelle
- Muzea; kina; teatry  
Museums; cinemas; theatres  
Museum; Kinos; Theater
- Hotele; parking; informacja turystyczna  
Hotel; parkings; tourist information  
Hotel; Parkplätzen; Touristische information